

Privacy Policy

This policy was last updated on January 13, 2022.

This privacy policy ("Privacy Policy") constitutes a legally binding agreement made between you, whether personally or on behalf of an entity ("you") and Central Inspection ("we," "us", "our" or "CI"), concerning your access to and use of the "Covid Verifier" desktop website and mobile website (collectively, the "Application").

CI is committed to privacy rights of the users and visitors of our services as mentioned in this Privacy Policy. The purpose of this Privacy Policy is to give you confidence as you use the Application and to exhibit our commitment to protecting your privacy. The Privacy Policy is only applicable to the Application's direct services and does not extend to any other website or digital service that you may access through our Application, each of which may have their own privacy policies that differ from this one. This Privacy Policy relates solely to the online information collection and use practices of this website. We recognize that many visitors and users may be concerned about the information they provide us, and how we manage it. This Privacy Policy has been established to address those concerns.

By using the Application and services you agree to the policies outlined in this Privacy Policy and consent to the collection, use and sharing of information you provided. If you use the Application services on behalf of someone else, you acknowledge that you are authorized to accept this Privacy Policy on their behalf. This policy applies to you as a user of the Application.

Please read this policy carefully so that you can understand what our policy and procedures are:

DATA COLLECTION AND USE

The Application collects information:

- when the Application accesses your devices' camera and photos to be able to scan the QR code;

سياسة الخصوصية

جرى آخر تحديث لهذه السياسة في 13 كانون الثاني، 2022.

تشكّل سياسة الخصوصية هذه ("سياسة الخصوصية") اتفاقاً ملزماً قانونياً بينكم، سواء شخصياً أو نيابةً عن جهةٍ أخرى (يُشار إليكم بضمير الملكية "كم"، أو ضمير المخاطب "أنتم") والتفتيش المركزي (يُشار إليه بـ"التفتيش المركزي" أو ضمير الملكية "نا"، أو ضمير المتكلم "نحن") بشأن دخولكم إلى واستخدامكم التطبيق الإلكتروني والموقع الإلكتروني الخليوي "Covid Verifier" (يُشار إليها مجتمعةً بـ"التطبيق")

يلتزم التفتيش المركزي بالمحافظة على حقوق الخصوصية العائدة لزوار تطبيقه ومستخدمي خدماته كما هو وارد في سياسة الخصوصية. غرض سياسة الخصوصية منح الثقة لدى استخدامكم للتطبيق، وتأكيد التزامنا بحماية خصوصيتكم. لا تنطبق سياسة الخصوصية هذه إلا على خدمات التطبيق المباشرة، وهي لا تسري على أي مواقع إلكترونية أو خدمات رقمية أخرى قد تدخلونها من خلال تطبيقاتنا، حيث قد يكون لكلّ من هذه المواقع أو الخدمات سياسته الخاصة بشأن الخصوصية، والتي قد تكون مختلفة عن سياستنا. تغطي سياسة الخصوصية هذه وبشكلٍ حصريٍ عملية جمع المعلومات عبر الإنترنت وممارسات استخدام التطبيق. ندرك أن عددًا كبيرًا من الزوار والمستخدمين تُقلقهم مسألة المعلومات التي يزودونها بها وكيفية إدارتنا لها. لذا، وُضعت سياسة الخصوصية هذه لمعالجة هذه الهواجس.

باستخدام التطبيق وخدماته، توافقون على السياسات الملحوظة في سياسة الخصوصية هذه، وتقبلون بجمع واستخدام ومشاركة المعلومات التي تعطونها. وإذا استخدمتم التطبيق نيابةً عن شخصٍ آخر، فأنتم تقرّون بأنكم مُخوّلين بقبول سياسة الخصوصية هذه نيابةً عنه. تنطبق هذه السياسة عليكم كمستخدمين للتطبيق.

نرجو منكم قراءة هذه السياسة جيدًا لمعرفة وفهم ماهية سياستنا وإجراءاتنا:

جمع البيانات واستخدامها

يقوم التطبيق بجمع المعلومات:

- أ. عندما يتمّ الوصول من خلال التطبيق إلى الكاميرا والصور الخاصة على أجهزتك من أجل مسح رمز الرمز الخاص بكم؛
- ب. عندما يتمّ مسح الرمز الخاص بكم عبر التطبيق؛

- b. when your QR code is scanned through the Application;
- c. through website analytics services and other technologies;
- d. when you send us an email or contact us in any other method.

ج. من خلال خدمات الهندسة التحليلية للموقع الإلكتروني وغيرها من التقنيات المعلوماتية؛
عندما تراسلوننا عبر البريد الإلكتروني أو تتصلون بنا بأي وسيلة أخرى.

We will collect and process various types of personal data about you as detailed below, when you provide us with such personal data:

- a. Full name
- b. Age/Date of Birth
- c. Gender
- d. Nationality
- e. Information from your camera and photos, based on your consent;
- f. Vaccine information (vaccine type, number of administrated doses, certificate issuer or PCR result and document issuer or Antigen test result and document issuer)

سنقوم بجمع ومعالجة أنواع مختلفة من البيانات الشخصية التي تخصكم، عندما تقومون بتزويدنا بهذا النوع من البيانات، وهي تشمل:

- أ. الاسم الكامل
- ب. العمر/تاريخ الولادة
- ج. الجنس
- د. الجنسية
- هـ. معلومات من الكاميرا والصور الخاصة بكم، بناءً على موافقتكم؛
- و. معلومات عن التلقيح (نوع اللقاح وعدد الجرعات المعطاة، مصدر الشهادة، أو نتيجة فحص ال-PCR antigen test ومصدره، نتيجة فحص مولد المضاد – مصدره)

We will automatically collect and process various types of personal data about you as detailed below:

- g. Internet Protocol access
- h. Device type and name
- i. Browser type and version
- j. Device operating system and version
- k. Telecommunication service provider

سنقوم بجمع ومعالجة أنواع مختلفة من البيانات الشخصية التي تخصكم، تلقائياً، وهي تشمل:

- ز. الوصول إلى بروتوكول الانترنت
- ح. نوع الجهاز واسمه
- ط. نوع برنامج التصفّح ونسخته
- ي. نظام تشغيل الجهاز ونسخته
- ك. مزود خدمة الاتصالات

We will use your personal data provided to us for the below purposes:

- a. To directly support the public health emergency related to COVID-19 pandemic, by analyzing obtained information and classify presented certificates into valid or invalid ones;
- b. For analytical purposes, and to assist us in improving our processes, services, and products;
- c. To comply with any legal obligations;

سنستخدم بياناتكم الشخصية التي تزودوننا بها للأغراض التالية:

- أ. لدعم حالة الطوارئ الصحية المتعلقة بجائحة كورونا، من خلال تحليل المعلومات المسوَّحة وتصنيف المستندات الطبية بين شهادات صالحة وغير صالحة؛
- ب. لأغراض تحليلية، ولمساعدتنا في تحسين ألياتنا وإجراءاتنا وخدماتنا ومنتجاتنا؛
- ج. للوفاء بأي التزامات وموجبات قانونية؛
- د. لأي غرض آخر ملحوظ في هذه السياسة أو في اتفاق شروط الاستخدام.

d. For any other purpose described in this Policy or the Terms of Use agreement.

DATA OWNERSHIP

The Government of Lebanon is the owner of the data collected through the Application. The equipment and main server will be placed within the Ministry of Telecommunications–OGERO and will be encrypted pursuant to high security measures under the management and governance of the Central Inspection.

DATA PROCESSING

We will ensure that your personal data is processed in a manner that is compatible with the purposes indicated above.

Data processing is carried out by automated means to assess the validity of your certificate.

Your personal data will be processed by the Ministry of Public Health with the oversight of CI, subject always to restrictions regarding confidentiality and security in line with applicable data protection laws and regulations. We will not disclose your personal data to third parties who are not authorized to process them.

Data that is not personal and that cannot be used to directly or indirectly identify you, may be shared and accessible by the public for their information and use.

RETENTION OF DATA

We will not retain your personal data.

We will retain Usage Data for internal analysis purposes, for a short period, except when this data is used to strengthen the security or to improve the functionality of our Application, or

ملكية البيانات

تحتفظ الدولة اللبنانية بملكية البيانات التي يتم جمعها عبر التطبيق. ستوضع الأجهزة والخوادم الرئيسية في وزارة الاتصالات - أوجيرو وستكون مشفرة وفق معايير أمان عالية تحت إدارة وحوكمة التفتيش المركزي.

معالجة البيانات

سنحرص على معالجة بياناتكم الشخصية بطريقة منسجمة ومتوافقة مع الأغراض المشار إليها أعلاه.

تعالج البيانات المدخلة آلياً لتحديد صلاحية شهادتكم.

ستتم معالجة بياناتكم الشخصية من قبل وزارة الصحة العامة تحت رقابة التفتيش المركزي، ضمن القيود المرتبطة بمسألتَي السرية والأمن وانسجاماً مع القوانين والأنظمة المرعية الإجراء بشأن البيانات. لن نُفصح عن بياناتكم الشخصية لأطرافٍ ثالثة غير مُخوّلة بمعالجتها.

أمّا بالنسبة إلى البيانات غير الشخصية والتي لا يمكن أن تُستخدَم بشكلٍ مباشرٍ أو غير مباشرٍ للكشف عن هويتكم، فيمكن مشاركتها وإتاحتها للجمهور لإعلامهم واستخدامهم.

الاحتفاظ بالبيانات

لن نحتفظ ببياناتكم الشخصية.

نحتفظ ببيانات الاستخدام لأغراض التحليل الداخلي، ولفترة زمنية قصيرة، باستثناء الحالة التي يتم فيها استخدام هذه البيانات لتعزيز الأمن أو لتحسين أداء وفعالية منصتنا، أو عندما نكون ملزمين قانونياً بالاحتفاظ بهذه البيانات لفتراتٍ أطول.

when legally obligated to retain this data for longer time periods.

حماية البيانات وأمنها

DATA PROTECTION AND SECURITY

CI takes safeguards to protect the collected information on secure servers and in internal communications. CI has put in place procedures and technologies as per good industry practices and in accordance with the applicable laws, to maintain security of all data from the point of collection to the point of destruction.

يُتخذ التفتيش المركزي تدابير وقائية لحماية المعلومات المحفوظة على خوادم آمنة وفي طرق التواصل الداخلية. وضع التفتيش المركزي موضع التنفيذ مجموعة إجراءات وتكنولوجيات تتسجم مع الممارسات الفضلى في هذا المجال، وهي تتوافق مع القوانين المرعية للحفاظ على أمن كافة البيانات منذ لحظة جمعها وحتى لحظة تلفها.

Although we take high measures in securing the collected information, we cannot totally guarantee its security.

رغم أننا نتخذ تدابير مُشددة وعالية الحرص في تأمين البيانات المجموعة، إلا أننا لا نستطيع ضمان أمنها بالكامل.

ACCESSING AND MODIFYING INFORMATION

Non-personally identifiable information may be shared on the Application and may be accessible by any individual.

Personally identifiable information will not be shared.

You, and any of your heirs, can access the collected data and may request the data protection officer, whose details are below, to hand over the purposes, categories, source, subject and nature of the processing, identification of the persons and their categories to whom the personal data is being sent or those who can access the same, as well as the timing and purposes of such access.

You, or any of your heirs, can ask the data protection officer to correct, complete, update and erase personal data, which is incorrect, incomplete, ambiguous, expired or incompatible

الوصول إلى المعلومات وتعديلها

يمكن نشر المعلومات التي لا يمكن استخدامها لمعرفة الشخص على التطبيق، ويمكن الوصول إليها من قبل أي فرد.

لا يتم نقل ومشاركة المعلومات التي يمكن استخدامها لمعرفة الشخص.

يمكنكم، أنتم أو أي أحد من ورثتكم، الوصول إلى البيانات المجموعة الخاصة بكم، ويمكنكم أن تطلبوا من مسؤول حماية البيانات - معلومات الاتصال به متوفرة أدناه - أن يسلمكم أغراض المعالجة وفئاتها ومصدرها وموضوعها وطبيعتها، إضافة إلى تحديد الأشخاص الذين تُرسل إليهم البيانات الشخصية وفئاتهم أو الأشخاص الذين يستطيعون الوصول إليها، إلى جانب توقيت وأغراض هذا الوصول.

يمكنكم، أنتم أو أي أحد من ورثتكم، أن تطلبوا من مسؤول حماية البيانات تصحيح واستكمال وتحديث ومحو بيانات شخصية غير صحيحة أو غير مكتملة أو مبهمة أو غير متطابقة مع أغراض

with the purposes of processing, or the data that are not to be processed, collected, used, saved or transferred.

You, and any of your heirs, will be required to present sufficient documentation to verify your identity to access and modify your information.

CI will notify any third-party entity that has access to the data of the amendments made at your request or any of your heirs.

CONTACT US

If you have any queries about how we use your personal data or the data we have about you, you can contact us by email or post as follows:

Central Inspection
Data Protection Officer
Baydoun building, Bordeaux Street
Verdun - Beirut
Lebanon
Email: info@cib.gov.lb

المعالجة، أو البيانات التي يجب ألا تخضع للمعالجة أو الجمع أو الاستخدام، الحفظ أو النقل.

سُيطلب منكم، وأي من ورثتكم، تقديم وثائق كافية للتحقق من هويتكم للوصول إلى معلوماتكم وتعديلها.

سيقوم التفتيش المركزي بتبليغ أي طرف ثالث لديه حق الوصول إلى البيانات، بالتعديلات التي أُجريت بناءً على طلبكم أو طلب أي أحد من ورثتكم.

للاتصال بنا:

إذا كان لديكم أي استفسار حول الطريقة التي نستخدم فيها بياناتكم الشخصية أو البيانات الموجودة بحوزتنا، يمكنكم التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني أو عبر البريد العادي على العنوان التالي:

التفتيش المركزي
مسؤول حماية البيانات
بناية بيضون، شارع بوردو
فردان – بيروت
لبنان

بريد إلكتروني: info@cib.gov.lb